

# Information

# Power Parts

**61112005144**

11. 2007

3.211.321



*KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)*

***KTM*** **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHER MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

## Lieferumfang

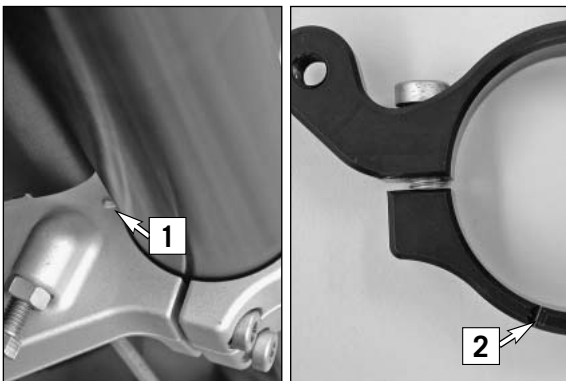
2x	Zylinderschraube M8x30	0012080303
2x	Linsenkopfschraube M6x18	0738060181
1x	O-Ring 9x2	0770090021
1x	Sechskantbundschraube M8x45	0015080453
1x	Klemme Lenkungsämpfer	61112006100
1x	Schelle Lenkungsämpfer	61112006133
1x	Büchse 8,3x14x17x22,5	61112006060
1x	Distanzbüchse 8,3x12x8	61112006070
1x	Scheibe 8,3x14x2	61112006080



## Montage

Vorderrad laut Bedienungsanleitung ausbauen. Die drei Sechskantbundschrauben M6x16 auf der rechten Seite des Kotflügels von der Gabelfaust entfernen. Die zwei Zylinderschrauben M8x30 auf der rechten Seite der unteren Gabelbrücke lockern. Zylinderschraube M8x30 auf der rechten Seite der oberen Gabelbrücke lockern. Achten Sie darauf, dass das Gabelbein nicht nach unten rutscht. Rechtes Gabelbein so weit nach unten schieben, bis sich die Klemme des Lenkungsämpfers über das Gabelbein schieben lässt (siehe Bild). Die Ausnehmung in der Klemme zur Verdrehsicherung soll dabei nach unten zeigen.

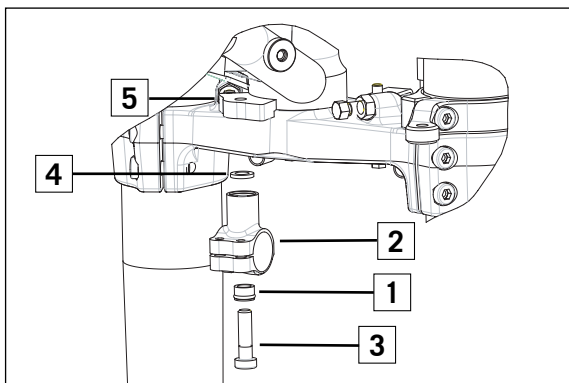
Rechtes Gabelbein nach oben schieben und gleich wie das linke Gabelbein ausrichten. Zylinderschraube der oberen Gabelbrücke mit 12 Nm festschrauben. Zylinderschrauben der unteren Gabelbrücke mit 15 Nm verschrauben.



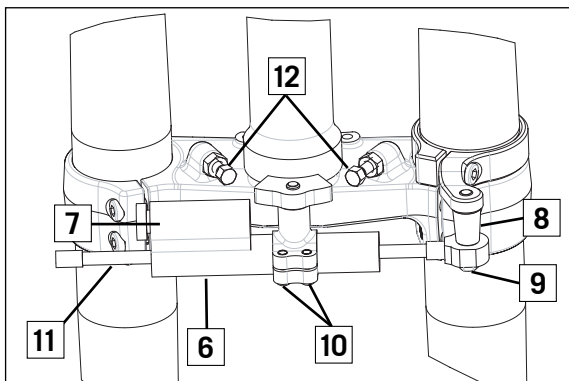
Die Klemme des Lenkungsämpfers so positionieren, dass sie auf der unteren Gabelbrücke aufliegt und gegen Verdrehen gesichert ist (Zapfen Gabelbrücke (1) / Ausnehmung (2) der Klemme).



Zylinderschraube M8x30 (3) mit Loctite 243 sichern und mit 10 Nm verschrauben. Bei korrekter Montage befinden sich die Schrauben der unteren Gabelbrücke und die Schraube der Klemme des Lenkungsämpfers in einer Linie.



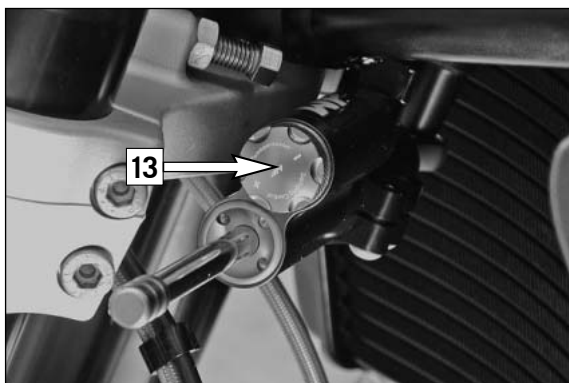
Distanzbüchse mit O-Ring (1) einfetten und in die Schelle des Lenkungsämpfers (2) von unten einschieben. Scheibe 8,3x14x2 (4) wie in der Skizze dargestellt positionieren. Zylinderkopfschraube M8x30 (3) mit Loctite 243 sichern und damit die Schelle des Lenkungsämpfers mit dem Lenkanschlag am Rahmen (5) mit 10 Nm verschrauben.



Lenkungsämpfer (6) von links nach rechts durch die Schelle führen. Darauf achten, dass der Zylinder des Lenkungsämpfers (7) senkrecht nach oben gerichtet ist. Büchse 8,3x14x17x22,5 (8) zwischen dem Lenkungsämpfer und der Klemme des Lenkungsämpfers positionieren. Sechskantbundschrabe M8x45 (9) mit Loctite 243 sichern und mit 10 Nm verschrauben. Lenkungsämpfer so positionieren, dass der Ausgleichszylinder des Lenkungsämpfers ca. 5mm Abstand zum Lenkanschlag hat. Linsenkopfschrauben M6x18 (10) mit Loctite sichern und mit 4 Nm verschrauben. Lenker vorsichtig nach links und rechts einschlagen und darauf achten, dass die Kolbenstange (11) nicht am Kühler ansteht. Die Kolbenstange und der Zylinder sollten mindestens 5 mm Abstand zum Kühler haben. Gegebenenfalls Lenkanschlag mittels Anschlagsschrauben (12) einstellen.

HINWEIS: Die Lenkanschlagschrauben müssen den Lenkeinschlag begrenzen und nicht der Lenkungsämpfer!

Die drei Sechskantbundschraben des Kotflügels wieder montieren und Vorderrad laut Bedienungsanleitung einbauen. Lenker nach links und rechts einschlagen und Brems-, Gas- und Kupplungsleitungen auf Länge und Knickfreiheit prüfen.



Vor der ersten Inbetriebnahme das Verstellrad am Lenkungsämpfer (13) gegen den Uhrzeigersinn drehen (offen, schwächste Dämpfung), danach durch Drehen im Uhrzeigersinn schrittweise an die gewünschte Dämpfung herantasten.

### ! VORSICHT

Bei komplett geschlossener Dämpfung besteht Unfallgefahr.

### ⚠ ACHTUNG

- Prüfen Sie vor jeder Fahrt die Leichtgängigkeit der Lenkung.
- Versuchen Sie nicht während der Fahrt Einstellungsänderungen am Lenkungsämpfer vorzunehmen. Sie werden dadurch vom Verkehr abgelenkt und das Motorrad kann ausser Kontrolle geraten.

## Scope of supply

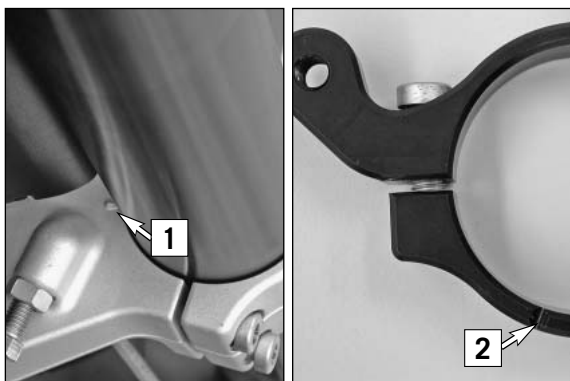
2x	Cylinder screw, M8x30	0012080303
2x	Oval-head screw, M6x18	0738060181
1x	O-ring, 9x2	0770090021
1x	HH collar screw	0015080453
1x	Clamp for steering damper	61112006100
1x	Clamp for steering damper	61112006133
1x	Bushing 8,3x14x17x22,5	61112006060
1x	Distance bushing 8,3x12x8	61112006070
1x	Washer 8,3x14x2	61112006080



## Mounting

Remove the front wheel as described in the Owner's Manual. Remove the three M6x16 HH collar screws on the right side of the fender from the fork stub. Loosen the two M8x30 cylinder screws on the right side of the lower triple clamp. Loosen the M8x30 cylinder screw on the right side of the upper triple clamp. Make sure the fork leg does not slide down. Push the right fork leg down until you can slide the steering damper clamp over the fork leg (see photo). The recess in the clamp to prevent it from turning should point down.

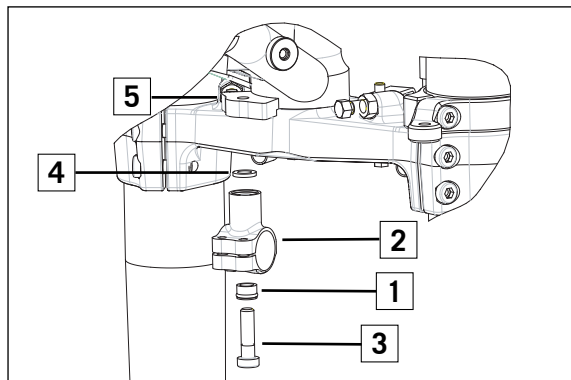
Push the right fork leg up and align with the left fork leg. Tighten the cylinder screw on the upper triple clamp to 12 Nm. Tighten the cylinder screws on the lower triple clamp to 15 Nm.



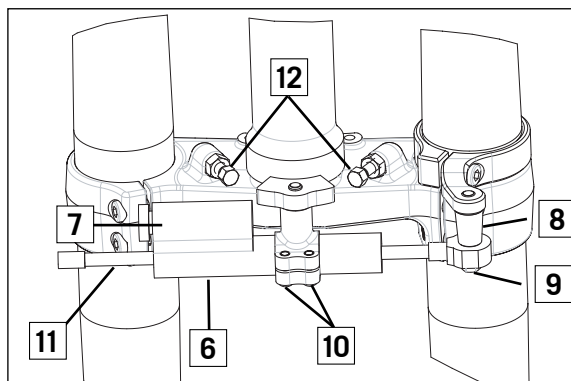
Position the clamp for the steering damper so it rests on the lower triple clamp and is prevented from rotating (triple clamp stud (1) / recess (2) in the clamp).



Apply Loctite 243 to the thread of the cylinder screw M8x30 (3) and tighten to 10 Nm. If correctly mounted, the screws on the lower triple clamp will be aligned with the screw on the steering damper clamp.

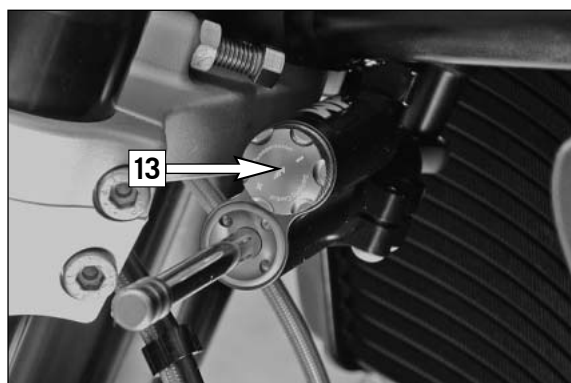


Grease the distance bushing and O-Ring (1) and slide them into the steering damper clamp (2) from below. Position the 8.3x14x2 washer (4) as illustrated. Apply Loctite 243 to the M8x30 cylinder head screw (3) and screw the steering damper clamp onto the steering lock on the frame (5), torquing to 10 Nm.



Guide the steering damper (6) through the clamp from the left to the right. Make sure the steering damper cylinder (7) is in a vertical position. Position the 8.3x14x17x22.5 bushing (8) between the steering damper and the steering damper clamp. Apply Loctite 243 to the thread of the M8x45 HH collar screw (9) and tighten to 10 Nm. Position the steering damper so the steering damper cylinder barely touches the clamp. Apply Loctite to the M6x18 oval-head screws (10) and tighten to 4 Nm. Carefully turn the handlebar to the left and right to make sure the piston rod (11) does not touch the radiator. The piston rod and cylinder should be at least 5 mm away from the radiator. Adjust the steering lock with the stop screws (12) if necessary.

Remount the three HH collar screws on the fender and mount the front wheel as described in the Owner's Manual. Turn the handlebar to the left and right and check the length of the brake, gas and clutch lines; make sure they are kink-free.



Before you start the motorcycle, turn the adjusting knob on the steering damper (13) in a counterclockwise direction (open, soft damping). Gradually move to the desired damping by turning in a clockwise direction.

### ! CAUTION

A completely closed damping can lead to accidents.

### ⚠ WARNING

- Always check the steering for smooth operation before starting off on a ride.
- Do not try to adjust the steering damper while driving. Your attention will be distracted from the traffic and this may cause you to lose control of your motorcycle.

## Volume della fornitura

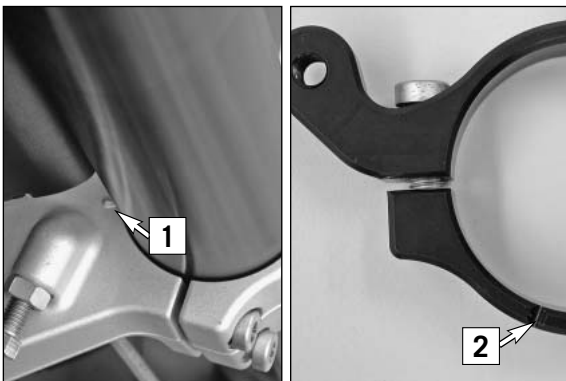
N. 2	viti TC M8x30	0012080303
N. 2	viti a testa bombata M6x18	0738060181
N. 1	O-ring 9x2	0770090021
N. 1	vite TE flangiata M8x45	0015080453
N. 1	collare di attacco ammortizzatore di sterzo	61112006100
N. 1	fascetta di supporto ammortizzatore di sterzo	61112006133
N. 1	bussola 8,3x14x17x22,5	61112006060
N. 1	boccola distanziale 8,3x12x8	61112006070
N. 1	rondella 8,3x14x2	61112006080



## Montaggio

Smontare la ruota anteriore secondo il manuale d'uso. Togliere le tre viti TE flangiate M6x16 sul lato destro del parafango dal piedino forcella. Allentare le due viti TC M8x30 sul lato destro della piastra forcella inferiore. Allentare la vite TC M8x30 sul lato destro della piastra forcella superiore. Far attenzione che la gamba forcella non scivoli verso il basso. Spingere la gamba forcella destra verso il basso finché si riesce ad infilarvi il collare di attacco dell'ammortizzatore di sterzo (vedi foto). La cavità antirotazione del collare deve essere in basso.

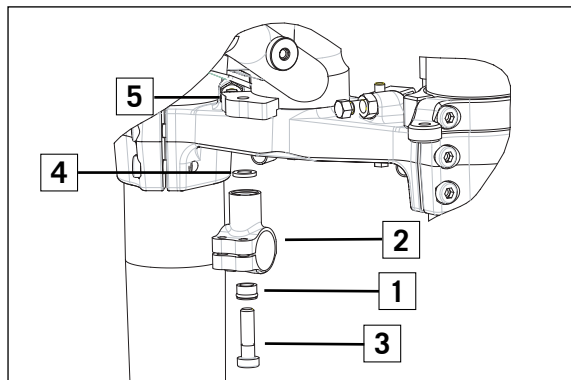
Spingere la gamba forcella destra verso l'alto ed allinearla nella stessa maniera come la gamba sinistra. Serrare la vite TC della piastra forcella superiore a 12 Nm. Serrare le viti TC della piastra forcella inferiore a 15 Nm.



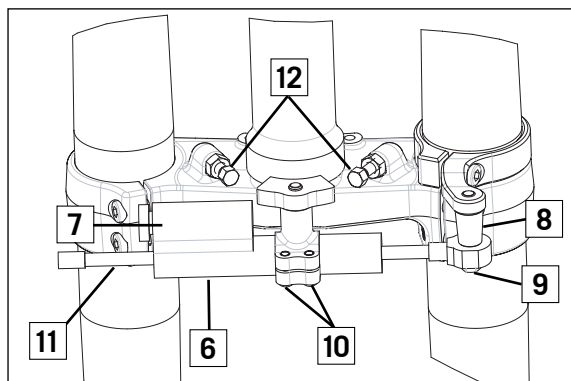
Posizionare il collare di attacco in modo che si appoggi sulla piastra forcella inferiore e sia bloccato contro la rotazione (grano di fermo della piastra forcella (1) / cavità (2) del collare).



Assicurare la vite TC M8x30 (3) con Loctite 243 e serrarla a 10 Nm. In caso di montaggio corretto, le viti della piastra forcella inferiore e la vite del collare di attacco dell'ammortizzatore di sterzo sono perfettamente allineate tra loro.

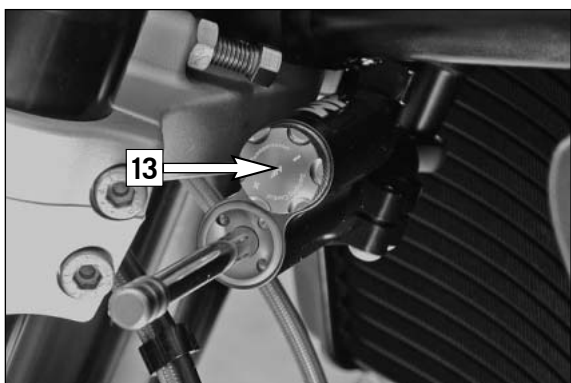


Ingrassare la boccola distanziale con l'O-ring (1) ed inserirla dal basso nella fascetta di supporto (2) dell'ammortizzatore di sterzo. Posizionare la rondella 8,3x14x2 (4) come raffigurato nello schizzo. Assicurare la vite TC M8x30 (3) con Loctite 243 ed avvitare con essa la fascetta dell'ammortizzatore di sterzo alla battuta di sterzo (5) sul telaio, coppia di serraggio 10 Nm.



Far passare l'ammortizzatore di sterzo (6) da sinistra a destra attraverso la fascetta. Far attenzione che il cilindro (7) dell'ammortizzatore di sterzo sia posizionato verticalmente verso l'alto. Posizionare la bussola 8,3x14x17x22,5 (8) tra l'ammortizzatore di sterzo ed il collare di attacco. Assicurare la vite TE flangiata M8x45 (9) con Loctite 243 e serrarla a 10 Nm. Posizionare l'ammortizzatore di sterzo in modo che il cilindro tocchi appena la fascetta. Assicurare le viti a testa bombata M6x18 (10) con Loctite e serrarle a 4 Nm. Sterzare il manubrio con cautela a sinistra ed a destra facendo attenzione che lo stelo (11) non vada a toccare il radiatore. Lo stelo ed il cilindro dovrebbero avere una distanza di almeno 5 mm dal radiatore. All'occorrenza regolare la battuta di sterzo mediante le viti di arresto (12).

Riavvitare le tre viti TE flangiate del parafango e rimontare la ruota anteriore secondo il manuale d'uso. Sterzare il manubrio a sinistra ed a destra e controllare che i cavi gas, freno e frizione siano sufficientemente lunghi e privi di pieghe.



Prima del primo impiego girare la rotella di registro sull'ammortizzatore di sterzo (13) in senso antiorario (aperto, frenatura minima), dopodichè avvicinarsi a piccoli passi alla frenatura desiderata girando in senso orario.

### ! AVVERTIMENTO

Con il freno completamente chiuso sussiste pericolo di incidente.

### ⚠ ATTENZIONE

- Prima di ogni impiego della moto controllare la scorrevolezza dello sterzo.
- Non tentare di variare le regolazioni dell'ammortizzatore di sterzo durante la guida. Questo potrebbe distogliervi dal traffico e farvi perdere il controllo della motocicletta.



## Kit de livraison

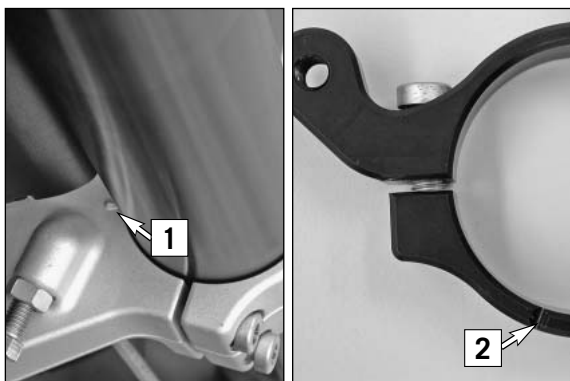
2	vis à tête cylindrique M8x30	0012080303
2	vis à tête bombée M6x18	0738060181
1	joint torique 9x2	0770090021
1	vis six pans M8x45	0015080453
1	collier pour la fourche	61112006100
1	collier pour l'amortisseur	61112006133
1	entretoise 8,3x14x17x22,5	61112006060
1	entretoise 8,3x12x8	61112006070
1	rondelle 8,3x14x2	61112006080



## Montage

Déposer la roue avant selon les indications du manuel d'utilisation. Retirer du bas de fourche les trois vis six pans M6x16 à droite sur le garde-boue. Desserrer les deux vis à tête cylindrique M8x30 à droite sur le té inférieur de fourche. Desserrer la vis à tête cylindrique M8x30 à droite sur le té supérieur. Faire attention à ce que le bras de fourche ne descende pas tout seul. Faire descendre un peu le bras de fourche de manière à pouvoir faire passer le collier (voir illustration). L'évidement dans le collier, qui sert à empêcher celui-ci de tourner, doit être vers le bas.

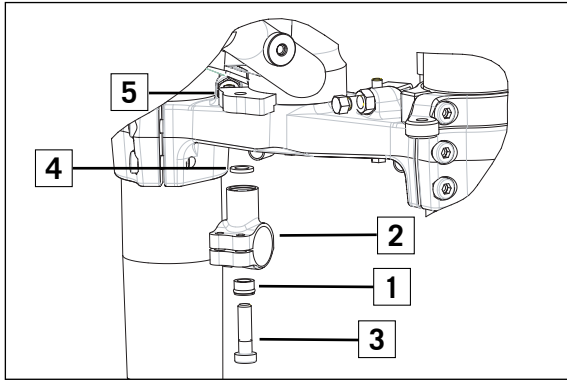
Remonter le bras de fourche et le mettre au même niveau que le bras gauche. Serrer la vis à tête cylindrique du té supérieur à 12 Nm et celles du té inférieur à 15 Nm.



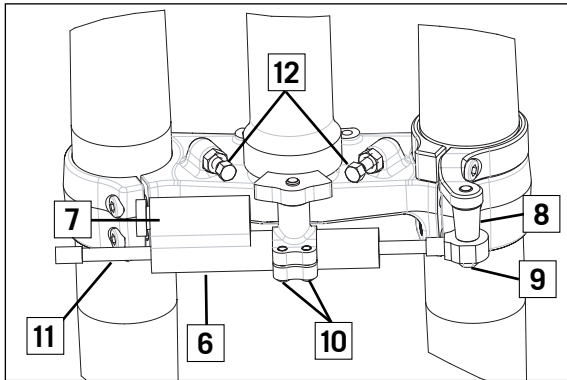
Positionner le collier pour qu'il soit en appui sur le té inférieur et que l'évidement (2) recouvre le renfort (1) sur le té, ce qui empêche le collier de tourner.



Freiner la vis à tête cylindrique M8x30 (3) à la loctite 243 et la serrer à 10 Nm. Si le montage est correct, les vis du té inférieur et la vis du collier sont alignées.

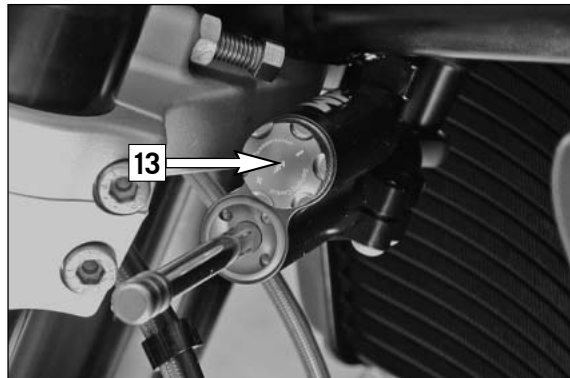


Graisser l'entretoise avec le joint torique (1) et l'enfiler par le bas dans le collier pour l'amortisseur (2). Présenter la rondelle 8,3x14x2 (4) comme indiqué sur l'illustration. Freiner la vis à tête cylindrique M8x30 (3) à la loctite 243 et monter ainsi le collier en vissant la vis dans la butée de direction sur le cadre (5). Serrer à 10 Nm.



Enfiler l'amortisseur de direction (6) dans le collier de la gauche vers la droite. Faire attention à ce que le cylindre de l'amortisseur (7) soit bien vers le haut. Mettre l'entretoise 8,3x14x17x22,5 (8) entre l'amortisseur et le collier sur le té. Freiner la vis six pans M8x45 (9) à la loctite 243 et la serrer à 10 Nm. Positionner l'amortisseur de manière à ce que le cylindre soit presque contre le collier de l'amortisseur. Freiner les vis à tête bombée M6x18 (10) à la loctite et les serrer à 4 Nm. Avec précaution, amener le guidon en butée à gauche et à droite et vérifier que la tige (11) ne tape pas dans le radiateur. Il doit y avoir un espace d'au moins 5 mm entre la tige et le radiateur. Si ce n'est pas le cas, il faut régler le braquage au moyen des vis de butée (12).

Remettre les trois vis six pans du garde-boue et remonter la roue selon les indications du manuel d'utilisation. Amener le guidon en butée à gauche et à droite et vérifier que les câbles et durites ne sont pas entravés.



Avant la première utilisation, tourner à fond la molette de l'amortisseur (13) dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre (ouverture, faible amortissement). Puis, par étape, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, régler à la dureté souhaitée.

#### ! ATTENTION

Si l'on visse totalement la molette, il peut y avoir danger d'accident.

#### ⚠ ATTENTION

- Vérifier avant chaque utilisation que le guidon ne bloque pas.
- Ne pas essayer d'effectuer en roulant un réglage de l'amortisseur. L'attention se détournerait de la circulation et l'on pourrait perdre le contrôle de la moto.

## Volumen de suministro

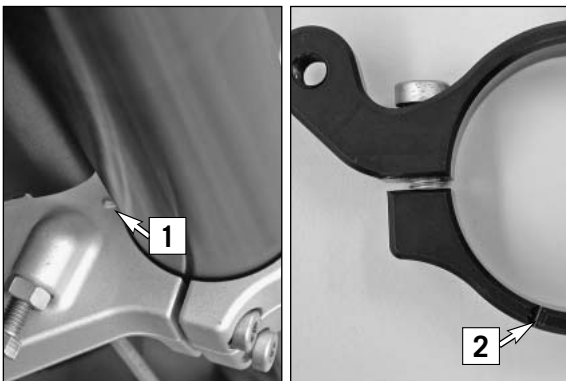
2	tornillos cilíndricos M8x30	0012080303
2	tornillos alomados M6x18	0738060181
1	aro tórico 9x2	0770090021
1	tornillo collar hexagonal M8x45	0015080453
1	pinza del amortiguador de la dirección	61112006100
1	abrazadera del amortiguador de la dirección	61112006133
1	casquillo 8,3x14x17x22,5	61112006060
1	casquillo distanciador 8,3x12x8	61112006070
1	arandela 8,3x14x2	61112006080



## Montaje

Desmontar la rueda delantera conforme a las instrucciones de uso. Retirar del asiento del eje de la rueda los tres tornillos collar hexagonales M6x16 en el lado derecho del guardafangos. Aflojar los dos tornillos cilíndricos M8x30 en el lado derecho de la tija inferior. Aflojar el tornillo cilíndrico M8x30 en el lado derecho de la tija superior. Tener cuidado de que la botella de la horquilla no se deslice hacia abajo. Empujar tanto la botella de la horquilla derecha hacia abajo hasta que la pinza del amortiguador de la dirección se deje empujar sobre la botella de la horquilla (véase la fotografía). El escote en la pinza para el aseguramiento antitorsión debe indicar hacia abajo.

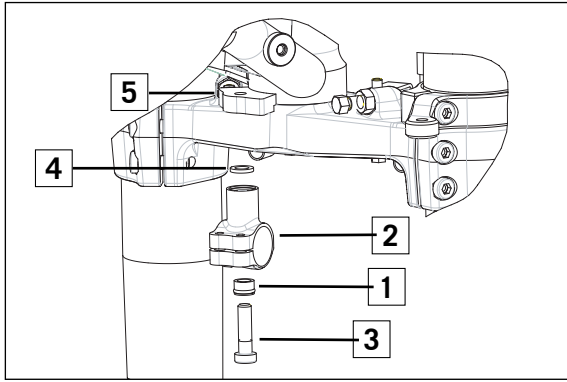
Empujar la botella de la horquilla hacia arriba y alinearla igualmente a la botella de la horquilla izquierda. Apretar el tornillo cilíndrico de la tija superior con 12 Nm. Atornillar los tornillos cilíndricos de la tija inferior con 15 Nm.



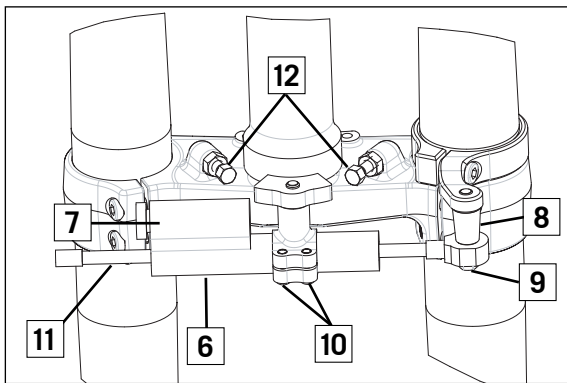
Posicionar la pinza del amortiguador de la dirección de manera tal que se apoye en la tija inferior y quede asegurada contra torsiones (taco de la tija (1) / escote (2) de la pinza).



Asegurar el tornillo cilíndrico M8x30 (3) con Loctite 243 y atornillar con 10 Nm. En caso de un montaje correcto, los tornillos de la tija inferior y el tornillo de la pinza del amortiguador de dirección se encuentran en una línea.

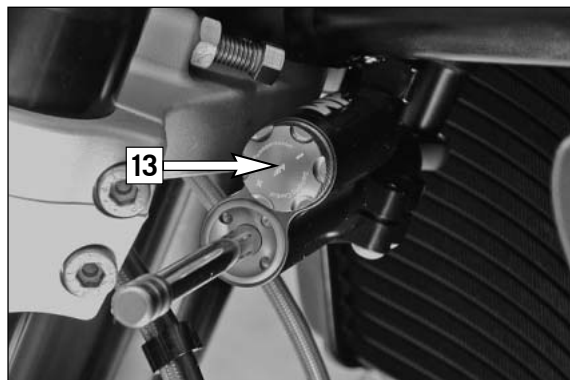


Engrasar el casquillo distanciador con el aro tórico (1) y empujarlo desde abajo en la abrazadera del amortiguador de la dirección (2). Posicionar la arandela 8,3x14x2 (4) tal y como está indicado en el bosquejo. Asegurar el tornillo cilíndrico M8x30 (3) con Loctite 243 y atornillar con él la abrazadera del amortiguador de la dirección con el tope de la dirección en el bastidor (5) con 10 Nm.



Conducir el amortiguador de la dirección (6) desde la izquierda hacia la derecha a través de la abrazadera. Poner atención a que el cilindro del amortiguador de la dirección (7) esté orientado verticalmente hacia arriba. Posicionar el casquillo 8,3x14x17x22,5 (8) entre el amortiguador de la dirección y la pinza del amortiguador de la dirección. Asegurar el tornillo collar hexagonal M8x45 (9) con Loctite 243 y atornillarlo con 10 Nm. Posicionar el amortiguador de la dirección de manera tal que el cilindro del amortiguador de la dirección roce ligeramente la abrazadera. Asegurar el tornillo alomado M6x18 (10) con Loctite y atornillarlo con 4 Nm. Girar el manillar cuidadosamente hacia la izquierda y hacia la derecha y tener cuidado de que la varilla del pistón (11) no roce el radiador. La varilla del pistón y el cilindro deberían tener una distancia mínima de 5 mm al radiador. Si fuera necesario, ajustar el tope de la dirección mediante los tornillos de tope (12).

Montar de nuevo los tres tornillos collar hexagonales del guardafangos y montar la rueda delantera según las instrucciones de uso. Girar el manillar hacia la izquierda y hacia la derecha y examinar la longitud y la libertad de dobladuras de los conductos del freno, la gasolina y el acoplamiento.



Antes del primer funcionamiento, girar el piñón de graduación en el amortiguador de la dirección (13) en sentido contrario a las manecillas del reloj (abierto, amortiguación más débil), después manipular paso a paso a la amortiguación deseada, girando en el sentido de las manecillas del reloj.

### ! AVISO

Con una amortiguación completamente cerrada existe el peligro de un accidente.

### ⚠ ATENCIÓN

- Antes de cada viaje controle la facilidad de operación del manillar.
- No intente realizar cambios de ajuste en el amortiguador de la dirección durante el viaje. Con ello desvía su atención del tráfico y la motocicleta puede quedar fuera de control.